

# *Codul de conduită al C&A pentru aprovizionarea cu marfă*



Atenție: aceasta este o traducere a unui text în limba engleză. Documentul care are caracter obligatoriu din punct de vedere legal este versiunea originală în limba engleză.



## *Introducere*

**Modelul de afaceri al C&A constă în oferirea de produse de modă de înaltă calitate, la prețuri accesibile.**

Ne-am angajat să realizăm acest lucru într-un mod durabil, respectând oamenii și mediul înconjurător, în timp ce aderăm la standarde înalte de integritate în afaceri. Credem cu tărie că acesta este singurul mod în care C&A și furnizorii acesteia pot continua să aibă succes pe termen lung.

Codul de conduită pentru aprovizionarea cu marfă („Codul de conduită”) descrie ceea ce C&A așteaptă din partea furnizorilor cu privire la respectarea legislației, a practicilor de muncă, performanțelor de mediu, precum și la anticorupție. Așteptările legate de alte aspecte,

cum ar fi standardele de calitate, standardele produselor și instrucțiunile de livrare, sunt abordate în alte politici și linii directoare. Cerințele din Codul de conduită sunt explicate în continuare în Liniile directoare aferente Codului de conduită.

Cerințele se aplică tuturor furnizorilor care produc mărfuri pentru C&A<sup>1</sup>. Este important de reținut că dispozițiile Codului de conduită constituie standarde minime, nu maxime. C&A se așteaptă ca furnizorii să urmărească îmbunătățirea continuă a condițiilor de muncă și a performanțelor de mediu.

---

1. Inclusiv unitățile de producție, sucursalele, filialele și agențiile. Cerințele se aplică nu numai pentru producția pentru C&A, dar, de asemenea, pentru producția pentru orice altă terță parte.



# Cerințe

## C&A aderă la cele zece principii ale UN Global Compact.

C&A se așteaptă ca furnizorii să își desfășoare operațiunile într-un mod responsabil, și să depună toate eforturile pentru a proteja oamenii și mediul

înconjurător. Tabelul de mai jos prezintă un rezumat al cerințelor expuse în Codul de conduită.

### Rezumatul cerințelor

#### 1. Respectarea legislației

- Respectarea legislației naționale și a altor legi aplicabile, în orice moment
- Respectarea drepturilor de proprietate intelectuală

#### 2. Munca

- Să nu existe nicio exploatare prin muncă a copiilor
- Să nu existe nicio discriminare în procesul de angajare
- Să nu existe nicio exploatare prin muncă forțată
- Să se respecte libertatea de asociere și negociere colectivă
- Să nu existe niciun tratament dur sau inuman
- Un mediu de lucru sigur și igienic
- Să se acorde o atenție specială pentru grupurile vulnerabile
- Angajare legală
- Salarii care să asigure un trai decent și să fie plătite la timp
- Să nu existe un program de lucru excesiv

#### 3. Mediul înconjurător

- Respectarea cerințelor legale
- Managementul performanței de mediu
- Îmbunătățirea eficienței energetice și utilizarea eficientă a apei
- Reducerea deșeurilor și emisiilor în mediul înconjurător
- Reducerea substanțelor chimice periculoase în lanțul de aprovizionare

#### 4. Anticorupție

- Să nu există dare sau luare de mită și corupție



## 1. Respectarea legislației

---

- Furnizorii trebuie să respecte legislația națională și alte legi aplicabile, în orice moment
- În cazul în care dispozițiile legale și cele ale Codului de conduită abordează același subiect, furnizorii trebuie să aplice dispoziția care permite o mai bună protecție a lucrătorilor sau a mediului.
- Furnizorii trebuie să se asigure că drepturile de proprietate intelectuală sunt respectate și că nicio copie ilegală nu este oferită sau produsă.

## 2. Munca

---

Cerințele din această secțiune se bazează pe standardele Organizației Internaționale a Muncii, ale Programului global de conformitate socială și ale Codului fundamental al inițiativei pentru comerț etic.

C&A respectă drepturile omului și urmărește evitarea complicității la abuzurile îndreptate împotriva drepturilor omului. C&A se așteaptă ca furnizorii să respecte drepturile omului în ceea ce îi privește pe lucrători și să adere la cerințele din această secțiune.

### 2.1. Exploatarea prin muncă a copiilor

- Lucrătorii trebuie să aibă cel puțin vârsta de 16 ani, sau peste această vârstă dacă acest lucru este impus prin legislația locală, inclusiv prin reglementările privind învățământul obligatoriu.
- Lucrătorii care efectuează munci periculoase sau care lucrează în tură de noapte trebuie să aibă vârsta de cel puțin 18 ani.

### 2.2. Discriminare

- Furnizorii nu trebuie să se implice în, să sprijine sau să tolereze discriminarea în angajare<sup>2</sup>.
- Singurul temei de diferențiere între lucrători trebuie să fie capacitatea și dorința acestora de a munci, mai degrabă decât caracteristicile personale.<sup>3</sup>

### 2.3. Exploatarea prin muncă forțată

- Lucrătorii trebuie să își desfășoare activitatea profesională în mod voluntar, ceea ce înseamnă că toate formele de muncă forțată, inclusiv munca obligatorie, ucenicia și cea a condamnaților în instituțiile penitenciare, sunt interzise.
- Furnizorii nu trebuie să aducă atingere liberei alegeri a angajării prin solicitarea de depozite, reținerea de documente de identitate, sau rețineri din salarii.
- Furnizorii trebuie să permită lucrătorilor să înceteze contractul de muncă după un preaviz rezonabil.

---

2. Inclusiv în recrutare, angajare, instruire, condiții de muncă, sarcini la locurile de muncă, compensare, promovări, disciplină, reziliere și pensionare.

3. Astfel de caracteristici personale includ, dar nu se limitează la: sex, vârstă, religie, stare civilă, rasă, castă, origine socială, boli, invaliditate, graviditate, origine etnică și națională, naționalitate, apartenență la organizații de lucrători, inclusiv sindicate, apartenență politică și orientare sexuală.



## 2.4. Libertatea de asociere

- Furnizorul trebuie să adopte o atitudine deschisă și de colaborare față de reprezentarea lucrătorilor, să le permită acestora să formeze sau să adere la sindicate la alegerea acestora, și să permită negocierea colectivă.
- Furnizorii trebuie să ofere reprezentanților lucrătorilor acces la locul de muncă, pentru ca aceștia să își poată îndeplini funcțiile de reprezentare.
- În cazul în care dreptul la libertatea de asociere și de negociere colectivă este restricționat prin lege, furnizorii trebuie să le permită lucrătorilor și nu să îi împiedice pe aceștia, să stabilească forme alternative de reprezentare a lucrătorilor și de negociere.

## 2.5. Tratament dur sau inuman

- Furnizorii trebuie să trateze lucrătorii cu demnitate și respect și să nu se angajeze în sau să tolereze nicio agresiune, hărțuire<sup>4</sup>, intimidare, violență, pedeapsă corporală sau abuz de orice fel<sup>5</sup>.
- Furnizorii trebuie să stabilească proceduri disciplinare scrise pe care să le explice în termeni clari lucrătorilor, și să păstreze o evidență a tuturor măsurilor disciplinare.
- Furnizorii trebuie să se asigure că măsurile disciplinare sunt proporționale, și că nu includ pedepse fizice sau psihice.

## 2.6. Sănătate și siguranță

- Furnizorii trebuie să furnizeze un loc sigur și igienic la locul de muncă, cu lumină, încălzire și ventilație suficiente.
- Furnizorii trebuie să ia măsuri de precauție pentru a preveni accidentele și prejudiciile pentru sănătate care apar în timpul muncii, prin asigurarea unei manipulări și depozitări a substanțelor chimice în condiții de siguranță, siguranța utilajelor și echipamentelor, siguranța electrică, siguranța, rezistența și stabilitatea clădirilor, inclusiv a facilităților rezidențiale atunci când acestea sunt puse la dispoziție, precum și prin furnizarea de garanții corespunzătoare împotriva incendiilor.
- Furnizorii trebuie să ofere lucrătorilor instruire regulată în domeniul sănătății și siguranței, inclusiv instruire în siguranță împotriva incendiilor, instruire în gestionarea deșeurilor și manipularea substanțelor chimice și a altor materiale periculoase.
- Furnizorii trebuie să ofere acces la grupuri sanitare curate, la apă potabilă, și, dacă este cazul, la instalații sanitare pentru prepararea și depozitarea produselor alimentare.
- În cazul în care sunt puse la dispoziție, dormitoarele trebuie să fie curate, sigure și să îndeplinească nevoile de bază ale lucrătorilor.

## 2.7. Protecția persoanelor vulnerabile

- Furnizorii trebuie să acorde o atenție deosebită drepturilor persoanelor vulnerabile față de practicile de muncă abuzive, cum ar fi femeile, lucrătorii la domiciliu, lucrătorii temporari și lucrătorii migranți.
- Furnizorii care angajează lucrători la domiciliu trebuie să adere la Liniile directoare C&A pentru utilizarea lucrătorilor la domiciliu, care sunt incluse în Liniile directoare aferente Codului de conduită.

## 2.8. Angajare legală

- Furnizorii trebuie să se angajeze față de lucrători pe baza unui raport de muncă recunoscut stabilit prin legislația și practicile naționale.
- Furnizorii nu trebuie să încerce să evite obligațiile legale care decurg dintr-un astfel de raport.<sup>6</sup>

4. Inclusiv hărțuire sexuală.

5. Inclusiv abuz fizic, psihologic și verbal.

6. De exemplu, prin aplicarea programelor de ucenicie în mod abuziv sau utilizarea excesivă a contractelor pe durată determinată.



## 2.9. Salarii

- Furnizorii trebuie să compenseze lucrătorii prin plata salariilor, plata de ore suplimentare, beneficii și concediu plătit, care să îndeplinească sau să depășească standardele de referință minime legale și/sau din industrie, oricare dintre acestea este mai mare.
- Furnizorii trebuie să compenseze lucrătorii pentru toate orele suplimentare la o cotă de primă care să nu fie mai mică de 125 % din cota regulată de remunerare, sau mai mare, dacă acest lucru este impus prin lege.
- Salariile și compensațiile<sup>7</sup> trebuie să fie plătite în mod regulat și la timp, să fie suficiente pentru a satisface nevoile de bază și să ofere un venit discreționar pentru lucrători și familiile acestora.
- Furnizorii nu trebuie să facă niciun fel de deduceri din salarii, care nu sunt prevăzute de legislația națională, ori ca măsură disciplinară.
- Furnizorii trebuie să furnizeze lucrătorilor informații scrise și ușor de înțeles cu privire la condițiile de angajare, inclusiv salarii, înainte de începerea angajării, precum și cu privire la detaliile salariilor acestora, de fiecare dată când sunt plătite.

## 2.10. Programul de lucru

- Furnizorii trebuie să definească programul de lucru standard prin contract, la un număr de ore în conformitate cu legislația națională sau cu contractele colective, cu un maxim de 48 de ore pe săptămână, cu excepția orelor suplimentare.
- Furnizorii trebuie să facă uz de orele suplimentare în mod responsabil, să nu solicite efectuarea de ore suplimentare în mod regulat, și să accepte că efectuarea de ore suplimentare este voluntară, și prin urmare, să nu constrângă lucrătorii să efectueze ore suplimentare.
- Programul de lucru nu poate depăși 60 de ore în orice perioadă de șapte zile, cu excepția unor circumstanțe cu adevărat excepționale, imprevizibile<sup>8</sup>.
- Furnizorii trebuie să permită lucrătorilor să ia pauze, să aibă cel puțin o zi liberă în fiecare perioadă de șapte zile<sup>9</sup>, și să beneficieze de sărbătorile legale.

---

7. Pentru programul de lucru standard, adică fără ore suplimentare.

8. Și doar dacă sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos: 1) permis de legislația națională, 2) permis de un contract colectiv, precum și 3) sunt luate măsuri de protecție pentru a proteja sănătatea și securitatea lucrătorilor.

9. Sau două zile libere în fiecare perioadă de 14 zile, în cazul în care acest lucru este permis de legislația națională.



### 3. Mediul înconjurător

---

C&A este de părere că performanța ecologică bună este o condiție esențială pentru succesul viitor ca și industrie. Prin urmare, în timp, C&A se așteaptă ca furnizorii să treacă dincolo de respectarea normelor și să gestioneze în mod proactiv performanța de mediu. Atunci când va fi necesar, C&A va colabora îndeaproape cu furnizorii pentru a îi ajuta să realizeze aderența.

#### 3.1. Respectarea legislației

- Furnizorii trebuie să respecte toate legile locale și naționale și reglementările relevante de protecție a mediului și să urmărească să îndeplinească standardele internaționale de protecție a mediului.
- Furnizorii trebuie să obțină toate autorizațiile de mediu necesare și să le actualizeze în permanență.

#### 3.2. Managementul performanței de mediu

- Furnizorii trebuie să aibă un sistem de management de mediu<sup>10</sup> stabilit și să atribuie responsabilitatea pentru performanța de mediu unui reprezentant din rândul cadrelor superioare de conducere.
- Furnizorii trebuie să măsoare energia și utilizarea apei, emisiile și deversările în mediu, precum și eliminarea deșeurilor și să dezvăluie aceste informații către C&A, la cerere.
- Furnizorii trebuie să integreze impactul asupra mediului în deciziile de afaceri, să abordeze progresiv modul de îmbunătățire a performanței de mediu și să solicite același lucru din partea furnizorilor și subcontractanților acestora.

#### 3.3. Utilizarea resurselor și schimbările climatice

- Furnizorii trebuie să ia măsuri de îmbunătățire continuă a eficienței energetice a clădirilor, de transport și producție, și să facă eforturi rezonabile pentru a utiliza surse regenerabile de energie sau surse de energie cu emisii de carbon mai puțin intensive.
- Furnizorii trebuie să facă eforturi rezonabile pentru a se asigura că deciziile lor de achiziție nu contribuie la despădurire, tratamente crude împotriva animalelor, sau nu au efecte negative asupra ecosistemelor vulnerabile sau speciilor pe cale de dispariție<sup>11</sup>.
- Furnizorii cu procese umede trebuie să ia măsuri pentru a îmbunătăți continuu utilizarea eficientă a apei.

#### 3.4. Deșuri și emisii

- Furnizorii trebuie să ia măsuri pentru a reduce cantitatea de deșuri prin proiectare și eficiență operațională, precum și să faciliteze reutilizarea și reciclarea acolo unde este posibil.
- Furnizorii trebuie să trateze în mod corespunzător apele uzate înainte de evacuare, să testeze apele uzate după cum este necesar pentru a îndeplini toate standardele naționale și locale de conformitate privind evacuarea apei, precum și să împărtășească datele privind calitatea apelor uzate cu părțile interesate, la solicitarea C&A.
- Furnizorii trebuie să ia măsuri pentru a reduce la minim poluarea fonică și emisiile în aer, sol și apele subterane.

---

10. Un sistem de management de mediu este un set de politici scrise, instrumente de planificare și proceduri pentru măsurarea, gestionarea și raportarea performanței de mediu.

11. După definițiile din CITES și lista roșie IUCN.



### 3.5. Substanțe chimice periculoase

- Furnizorii trebuie să lucreze cu C&A și proprii furnizori pentru eliminarea substanțelor periculoase din lanțul de aprovizionare.

## 4. Anticorupție

---

C&A se așteaptă ca furnizorii să adere la standarde etice înalte în practicile de afaceri.

- Furnizorii trebuie să respecte toate legile anti dare și luare de mită și anticorupție în vigoare.
- Furnizorii nu trebuie să ofere, să plătească, să solicite și să accepte mită, incluzând facilitarea plăților.
- Furnizorii trebuie să aibă o politică anti-corupție și să aibă proceduri stabilite, și să le revizuiască în mod regulat pentru a se asigura că acestea funcționează în mod eficient.





# Asigurarea aderării la Codul de conduită

C&A recunoaște că realizarea deplinei conformități cu cerințele Codului de conduită poate fi o provocare, dar consideră că aceasta este esențială pentru succesul comercial viitor atât al C&A, cât și al furnizorilor acesteia.

Aderarea la Codul de conduită nu este mai puțin importantă decât respectarea standardelor de calitate sau a termenelor de livrare. C&A va face eforturi

serioase pentru a lucra cu furnizorii, care sunt deschiși, sinceri și angajați în îmbunătățirea continuă, și îi va sprijini în îndeplinirea cerințelor.

## 1. Performanța managementului

---

- Furnizorii trebuie să aibă un sistem eficient de gestionare pentru a gestiona proactiv aderarea la Codul de conduită, și să atribuie responsabilitatea pentru conformitate unui reprezentant din rândul cadrelor superioare de conducere.
- Furnizorii trebuie să informeze lucrătorii despre cerințele Codului de conduită și să își instruiască propriii manageri și supraveghetori cu privire la modul de realizare a acestora.
- Furnizorii trebuie să desfășoare evaluări interne în mod regulat.
- Furnizorii trebuie să obțină aprobarea C&A pentru toate unitățile de producție, aflate în proprietate sau subcontractate, înainte de începerea producției. Utilizarea oricărei unități de producție neautorizate este strict interzisă.
- Furnizorii nu pot subcontracta nicio parte a procesului de producție fără acordul prealabil scris al C&A, și numai după ce a) subcontractantul a fost de acord să respecte Codul de conduită și b) subcontractantul a fost supus unui audit.
- Furnizorii sunt responsabili pentru asigurarea respectării Codului de conduită de către subcontractanți.



## 2. Monitorizare și transparență

---

- Furnizorii trebuie să permită C&A și/sau reprezentanților acesteia să efectueze evaluări, fie anunțate, fie neanunțate.
- Furnizorii trebuie să fie cooperanți și transparenți în timpul unei evaluări, și să ofere acces nelimitat la lucrători, înregistrări, zone de lucru, și dormitoare, dacă este cazul.
- Furnizorii trebuie să permită ca interviurile cu lucrătorii să aibă loc într-un cadru privat, și nu trebuie să instruiască lucrătorii cu privire la modul de a răspunde la întrebări.
- Furnizorii trebuie să țină o evidență<sup>12</sup> completă și corectă, astfel încât conformitatea să poată fi evaluată în mod eficient, și nu să manipuleze informații sau să denatureze orice aspecte ale propriilor operațiuni.
- Furnizorii trebuie să permită C&A să dezvăluie numele și locațiile furnizorilor și unităților de producție, precum și informații cu privire la performanțele acestora în temeiul Codului de conduită, către terți.
- Furnizorii trebuie să ofere asistență pentru ca C&A și/sau reprezentanții acesteia să realizeze audituri la propriii furnizori și subcontractanți, la cererea C&A.

## 3. Sancțiuni

---

- C&A are un sistem de avertizare confidențial stabilit, denumit Canalul de imparțialitate, prin care toate părțile interesate, inclusiv furnizorii, lucrătorii din fabrică și angajații C&A să poată raporta comportamentul lipsit de etică și încălcările Codului de conduită către cadrele superioare de conducere ale C&A.
- În caz de încălcări ale Codului de conduită, C&A va solicita furnizorului dezvoltarea unui plan de îmbunătățire, cu sprijinul C&A, dacă este necesar, și pe care îl va pune în aplicare într-un anumit interval de timp, ce poate varia în funcție de natura încălcării.
- În caz de încălcări flagrante, incluzând, dar fără a se limita la exploatarea prin muncă a copiilor, munca forțată sau cea a condamnaților în instituțiile penitenciare, darea și luarea de mită, fraudă, utilizarea de componente contrafăcute, precum și utilizarea de unități de producție neautorizate, și/sau în caz de neimplementare a planurilor de îmbunătățire convenite, C&A își rezervă dreptul de a rezilia relația de afaceri cu furnizorul, inclusiv anularea comenzilor restante.
- C&A va trage la răspundere furnizorii responsabili pentru orice daune și cheltuieli suportate de C&A, inclusiv pentru pierderea de venituri și/sau profit care poate rezulta din încălcările Codului de conduită de către furnizori, inclusiv subcontractantul(ții) acestora.

C&A dorește să construiască relații pe termen lung cu furnizorii care sunt cu adevărat angajați să concluzioneze pentru condiții de muncă și o performanță de mediu mai bune, și îi va ajuta să depășească dificultățile cu care s-ar putea confrunta. Pentru clarificări suplimentare și îndrumare pentru punerea în aplicare a Codului de conduită, consultați Liniile directoare aferente Codului de conduită, ce vor fi actualizate în mod regulat.

---

12. De exemplu, înregistrările privind programul de lucru și documentele privind salarizarea.

